

MÖJLIG

PT

ES



Design and Quality
IKEA of Sweden

PT

ES



PORTUGUÊS

Consulte a lista completa de Fornecedores de Serviços Pós-venda nomeados pela IKEA e os respectivos números de telefone nacionais na última página deste manual.



ESPAÑOL

Consulte la última página de este manual, donde encontrará una lista completa de los proveedores de servicio técnico posventa autorizados por IKEA y los números de teléfono correspondientes.

PT	PORTUGUÊS	4
ES	ESPAÑOL	23



IDIOMA, IDIOMA



PAÍS, PAÍS

Índice

Informações de segurança	4	Resolução de problemas	12
Instruções de segurança	6	Dados técnicos	13
Descrição do produto	9	Instalação	14
Utilização diária	10	Eficiência energética	18
Sugestões e dicas	11	PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS	19
Manutenção e limpeza	11	GARANTIA IKEA	19

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

 Informações de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho quando este estiver a funcionar ou a arrefecer. As partes acessíveis ficam quentes.
- Se o aparelho tiver um dispositivo de segurança para crianças, recomendamos que o active.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

- É necessário manter sempre as crianças de 3 anos de idade ou menos afastadas deste aparelho quando ele estiver a funcionar.

Segurança geral

- **AVISO:** O aparelho e as partes acessíveis ficam quentes durante a utilização. Deve ter cuidado para evitar tocar nas resistências de aquecimento. É necessário manter as crianças com menos de 8 anos de idade afastadas ou constantemente vigiadas.
- Não utilize o aparelho com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- **AVISO:** Deixar cozinhados com gorduras ou óleos na placa sem vigilância pode ser perigoso e resultar em incêndio.
- **NUNCA** tente extinguir um incêndio com água. Em vez disso, desligue o aparelho e cubra as chamas, por exemplo, com uma tampa de tacho ou uma manta de incêndio.
- **ATENÇÃO:** O processo de cozedura tem de ser supervisionado. Um processo de cozedura de curta duração tem de ser supervisionado continuamente.
- **AVISO:** Perigo de incêndio: Não coloque objectos sobre as zonas de cozedura.
- Os objectos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas de tacho não devem ser colocados na superfície da placa porque podem ficar quentes.
- Não utilize uma máquina de limpar a vapor para limpar o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Se o aparelho ficar ligado directamente à alimentação eléctrica, é necessário instalar um interruptor que corte o contacto em todos os pólos. É necessário garantir o corte em

conformidade com as condições especificadas para sobrevoltagem de categoria III. Esta condição não se aplica ao cabo da ligação à terra.

- Certifique-se de que nenhuma parte do cabo de alimentação fica em contacto directo (pode utilizar mangas de isolamento) com partes de aparelhos que possam atingir temperaturas 50 °C acima da temperatura ambiente.
- **AVISO:** Utilize apenas protecções de placa que tenham sido concebidas pelo fabricante do aparelho de cozinhar ou recomendadas pelo fabricante do aparelho nas instruções de utilização, bem como as protecções de placa já incorporadas no aparelho caso existam. A utilização de protecções impróprias pode causar acidentes.

Instruções de segurança

Instalação



AVISO! A instalação deste aparelho tem de ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Respeite as distâncias mínimas relativamente a outros aparelhos e móveis de cozinha.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas e calçado de protecção.
- Vede as superfícies cortadas com um vedante para impedir que a humidade cause dilatações.
- Proteja a parte inferior do aparelho contra o vapor e a humidade.
- Não instale o aparelho ao lado de uma porta ou debaixo de uma janela. Isso evita que a abertura de portas ou janelas faça cair algum tacho quente do aparelho.

- Se o aparelho for instalado por cima de gavetas, certifique-se de que o espaço entre o fundo do aparelho e a gaveta superior é suficiente para permitir a circulação de ar.
- A parte inferior do aparelho pode ficar quente. É necessário instalar um painel de separação não combustível debaixo do aparelho para evitar o acesso à parte inferior. Consulte as instruções de montagem.

Ligação eléctrica



AVISO! Risco de incêndio e choque eléctrico.

- Todas as ligações eléctricas devem ser efectuadas por um electricista qualificado.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente eléctrica.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de

características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.

- Certifique-se de que o aparelho é instalado correctamente. Ligações de cabo de alimentação e ficha (se aplicável) soltas ou incorrectas podem provocar o sobreaquecimento dos terminais.
- Utilize um cabo de alimentação eléctrica adequado.
- Não permita que o cabo de alimentação fique enredado.
- Certifique-se de que a protecção contra choque é instalada.
- Utilize a braçadeira de fixação para libertar tensão do cabo.
- Não permita que o cabo e a ficha de alimentação (se aplicável) entrem em contacto com partes quentes do aparelho ou com algum tacho quente quando ligar o aparelho a uma tomada próxima.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não causa danos na ficha (se aplicável) e no cabo de alimentação. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou um electricista para substituir o cabo de alimentação se estiver danificado.
- As protecções contra choques eléctricos das peças isoladas e não isoladas devem estar fixas de modo a não poderem ser retiradas sem ferramentas.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Se a tomada eléctrica estiver solta, não ligue a ficha.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- Utilize apenas dispositivos de isolamento correctos: disjuntores de protecção, fusíveis (os fusíveis de rosca devem ser

retirados do suporte), diferenciais e contactores.

- A instalação eléctrica deve possuir um dispositivo de isolamento que lhe permita desligar o aparelho da corrente eléctrica em todos os pólos. O dispositivo de isolamento deve ter uma abertura de contacto com uma largura mínima de 3 mm.

Ligação do gás

- Todas as ligações de gás devem ser efectuadas por uma pessoa qualificada.
- Antes da instalação, certifique-se de que as condições de fornecimento locais (tipo de gás e pressão do gás) e o ajuste do aparelho são compatíveis.
- Certifique-se de que existe circulação de ar em torno do aparelho.
- A informação relativa ao fornecimento de gás encontra-se na placa de características.
- Este aparelho não está ligado a um dispositivo de evacuação de produtos de combustão. Certifique-se de que o aparelho é ligado em conformidade com os regulamentos de instalação em vigor. Tenha em atenção os requisitos para uma ventilação adequada.

Utilização



AVISO! Risco de ferimentos, queimaduras e choque eléctrico.

- Retire todo o material de embalagem, etiquetas e película protectora (se aplicável) antes da primeira utilização.
- Utilize este aparelho apenas em ambiente doméstico.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não ficam obstruídas.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Desligue ("off") as zonas de cozedura após cada utilização.

- Não coloque talheres ou tampas de panelas sobre as zonas de cozedura. Podem ficar quentes.
- Não utilize o aparelho com as mãos húmidas ou se ele estiver em contacto com água.
- Não utilize o aparelho como superfície de trabalho ou armazenamento.
- Quando coloca alimentos em óleo quente, o óleo pode salpicar.

⚠ AVISO! Risco de incêndio e explosão.

- As gorduras e os óleos podem libertar vapores inflamáveis quando aquecidos. Mantenha as chamas e os objectos quentes afastados das gorduras e dos óleos quando cozinhar com este tipo de produtos.
- Os vapores libertados pelo óleo muito quente podem causar combustão espontânea.
- O óleo usado, que pode conter restos de alimentos, pode inflamar a uma temperatura inferior à de um óleo em primeira utilização.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

⚠ AVISO! Risco de danos no aparelho.

- Não coloque nenhum tacho quente sobre o painel de comandos.
- Não deixe que nenhum tacho ferva até ficar sem água.
- Tenha cuidado e não permita que algum objecto ou tacho caia sobre o aparelho. A superfície pode ficar danificada.
- Não active zonas de cozedura com um tacho vazio ou sem tacho.
- Não coloque folha de alumínio no aparelho.
- Utilize apenas tachos e panelas estáveis, com forma correcta e diâmetro superior às dimensões dos queimadores.

- Certifique-se de que o tacho fica centrado sobre o queimador.
- Certifique-se de que a chama não se apaga quando roda rapidamente o botão da posição do máximo para a posição do mínimo.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho.
- Não instale um difusor de chama sobre um queimador.
- A utilização de um aparelho de cozedura a gás resulta na produção de calor e humidade. Providencie boa ventilação na cozinha onde o aparelho ficar instalado.
- Uma utilização intensiva e prolongada do aparelho pode exigir ventilação adicional, como abrir uma janela, ou uma ventilação mais eficaz, como aumentar a potência da ventilação mecânica existente.
- Este aparelho serve apenas para cozinhar. Não pode ser usado para outras funções como, por exemplo, aquecimento de divisões.
- Não permita que líquidos ácidos, como vinagre, sumo de limão ou agente anticálcario, entrem em contacto com a placa. Isso provoca manchas baças.
- A eventual descoloração do esmalte ou do aço inoxidável não afecta o desempenho do aparelho.

Manutenção e limpeza

⚠ AVISO! Não remova os botões, selectores ou juntas do painel de comandos. Se o fizer, poderá entrar água no aparelho e causar danos.

- Limpe o aparelho com regularidade para evitar que o material da superfície se deteriore.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos,

esfregões abrasivos, solventes ou
objectos metálicos.

- Não lave os queimadores na máquina
de lavar loiça.

Eliminação

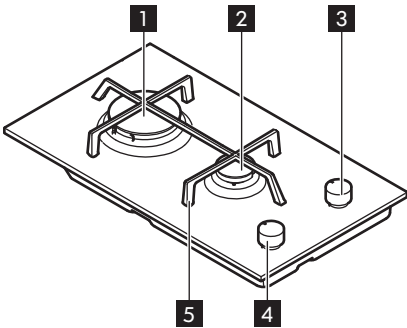


AVISO! Risco de ferimentos ou
asfixia.

- Contacte a sua autoridade municipal
para saber como eliminar o aparelho
correctamente.
- Desligue o aparelho da alimentação
eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica
do aparelho e elimine-o.
- Achate os tubos de gás externos.

Descrição do produto

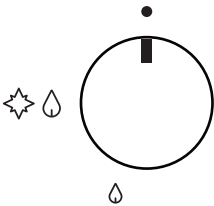
Disposição da placa



- 1** Queimador rápido
- 2** Queimador auxiliar
- 3** Botão de comando do queimador
rápido
- 4** Botão de comando do queimador
auxiliar
- 5** Suporte para painelas amovível

Botão de comando do queimador

Os botões de comando da placa
encontram-se na parte da frente da placa.



Símbolo	Descrição
●	sem fornecimento de gás/ posição de desligado
✱ 🔥	fornecimento de gás má- ximo/posição da ignição
🔥	fornecimento de gás míni- mo

Utilização diária

⚠ AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

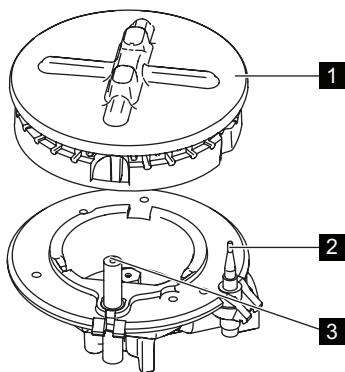
Ignição do queimador

i Acenda sempre o queimador antes de posicionar tachos ou panelas.

Para acender o queimador:

1. Pressione o botão de comando totalmente e rode-o no sentido anti-horário até à posição do máximo ✨💧.
2. Mantenha o botão de comando premido durante 5 segundos; isto permite que o termopar aqueça e o dispositivo de segurança se desligue; caso contrário, o fornecimento de gás será interrompido.
3. Após a chama regularizar, ajuste-a como desejado.

i Se, após algumas tentativas, o queimador não acender, verifique se a coroa e a tampa estão nas posições correctas.



1 Tampa e coroa do queimador

2 Termopar

3 Vela de ignição

⚠ AVISO! Não mantenha o botão de comando pressionado durante mais de 15 segundos. Se o queimador não acender após 15 segundos, solte o botão de comando, rode-o para a posição de desligado e aguarde no mínimo 1 minuto antes de tentar acender novamente o queimador.

i Na ausência de electricidade, é possível acender o queimador sem o dispositivo eléctrico; neste caso, aproxime uma chama do queimador, pressione o respectivo botão e rode-o para a esquerda para a posição de libertação máxima de gás.

⚠ AVISO! Tenha muito cuidado quando utilizar chamas livres na cozinha. O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de utilização errada da chama.

i Se o queimador se apagar acidentalmente, rode o botão de controlo do forno para a posição de desligado e aguarde pelo menos 1 minuto antes de tentar acender novamente o queimador.

i Quando ligar a alimentação eléctrica, após a instalação ou um corte de energia, é normal que o gerador de faíscas se active automaticamente.

Desligar o queimador

Para apagar a chama, rode o botão de controlo relevante para o símbolo ●.



AVISO! Reduza sempre a chama ou apague-a antes de retirar o tacho do queimador.

Sugestões e dicas



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

Diâmetros de tacho

Utilize tachos e panelas que tenham a base de tamanho igual ao do queimador utilizado.

Queimador	Diâmetro mínimo dos tachos e panelas	Diâmetro máximo dos tachos e panelas
Auxiliar	80 mm	160 mm

A base do tacho deverá ser o mais espessa e plana possível.

Queimador	Diâmetro mínimo dos tachos e panelas	Diâmetro máximo dos tachos e panelas
Rápido	160 mm	260 mm

Manutenção e limpeza



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

Informações gerais



AVISO! Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar.



AVISO! Por motivos de segurança, não limpe o aparelho com jactos de vapor ou agentes de limpeza a alta pressão.



AVISO! Não utilize agentes de limpeza abrasivos, esfregões de palha-de-aço ou ácidos, uma vez que danificam o aparelho.

Para retirar resíduos de alimentos, limpe os elementos de esmalte, as tampas e as coroas com água morna e detergente.

Limpe os elementos de aço inoxidável com água e seque-as com um pano macio.

Este modelo está equipado com ignição eléctrica gerada através de "vela" cerâmica com eléctrodo. Mantenha-os bem limpos para evitar acendimento difícil.



Os suportes para panelas não podem ser lavados na máquina de lavar loiça. Têm de ser lavados à mão. Após a limpeza, certifique-se de que os suportes para panelas ficam bem posicionados.

 Peça periodicamente ao Serviço de Apoio Pós-venda para verificar as condições do tubo de fornecimento de gás e do regulador de pressão, se estiver instalado (este serviço não é gratuito).

Após a limpeza, certifique-se de que seca com um pano suave.

Resolução de problemas

 **AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

O que fazer se...

Problema	Causa possível	Solução
Não existe faísca ao tentar acender o gás.	Não existe alimentação eléctrica.	Certifique-se de que a unidade e a alimentação eléctrica estão ligadas.
	Não existe alimentação eléctrica.	Verifique o fusível da instalação eléctrica da casa.
	A tampa e a coroa do queimador não estão bem colocadas.	Verifique se a tampa e a coroa do queimador foram colocados correctamente, por exemplo, após a limpeza.
A chama apaga-se imediatamente após a ignição.	O termopar não aquece o suficiente.	Após acender a chama, mantenha o botão pressionado durante aproximadamente 5 segundos.
O anel de gás em combustão não é uniforme.	A coroa do queimador está bloqueada com resíduos de alimentos.	Verifique se o injectador principal não está bloqueado e que não há resíduos de alimentos na coroa do queimador.

Se existir uma anomalia, tente primeiro encontrar uma solução para o problema. Se não conseguir encontrar uma solução para o problema, contacte o Serviço de Apoio Pós-venda.

i Se tiver utilizado o aparelho de forma incorrecta ou se a instalação não tiver sido executada por um técnico certificado, a visita do técnico do serviço de assistência ou do fornecedor pode não ser gratuita, mesmo durante o período de garantia.

Dados técnicos

Dimensões da placa

Largura	290 mm
Profundidade	520 mm
Altura de instalação	45 mm

Outros dados técnicos

i Aparelho de classe: 3
Categoria do aparelho: II2H3+
Fornecimento de gás ao aparelho: Gás natural G20 (2H) 20 mbar
Este aparelho destina-se à utilização com gás natural, mas pode ser convertido para utilização com outro tipo de gás de acordo com a tabela abaixo.

Tipo de queima- dor	Diâmetro do injector	Potência nominal kW	Caudal nominal g/h		Potência reduzida kW	bypass 1/100 mm
			G30 28/30 mbar	G31 37 mbar		
G20 20 mbar						
Rápido (grande)	120X	2,9	-	-	0,75	52
Auxiliar (pequeno)	70	1,0	-	-	0,33	28
G30/G31 28-30/37 mbar						
Rápido (grande)	86	2,7	196	193	0,95	52

Auxiliar (pequeno)	50	1,0	73	71	0,33	28
-----------------------	----	-----	----	----	------	----

Placa de características

Made In Italy
© Inter IKEA Systems B.V. 1999

000.000.00

21552 IKEA of Sweden AB
SE - 343 81 Älmhult

TYPE H0000-0/0
Max Power = 6W

IKEDA
Design and Quality
IKEA of Sweden

PQM

PNC. 000000000 00
S.N.: 00000000

  0476  ZO

MOD:
G2X XX mbar = XXkW
G3X XX mbar = XXXg/h

 **EU**

220-240 V ~ 50/60 Hz


000000000000000000000000

A ilustração acima representa a placa de características do aparelho (sem o número de série, que é gerado dinamicamente durante o processo de produção), localizada na superfície inferior.

Estimado cliente: coloque aqui a etiqueta autocolante que pode encontrar no saco de

plástico fornecido no interior da embalagem da placa. A identificação exacta da sua placa ajuda-nos a prestar melhor assistência no caso de necessitar da nossa ajuda no futuro. Obrigado pela sua ajuda!



Instalação

 **AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

 **AVISO!** A instalação, a ligação e quaisquer reparações deste aparelho apenas podem ser efectuadas por um técnico com certificação para a norma de gás em questão. Utilize apenas as peças fornecidas com o produto. Utilize apenas peças de substituição originais.

O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos em pessoas ou animais, nem por danos materiais, resultantes do não cumprimento dos requisitos que se seguem.

⚠ CUIDADO! Para efectuar a instalação, consulte as instruções de montagem.

⚠ AVISO! O processo de instalação deve respeitar as leis, regras, directivas e normas (regras e regulamentos relativos à segurança eléctrica, reciclagem correcta de acordo com os regulamentos, etc.) em vigor no país de utilização.

i Certifique-se de que as condições de distribuição locais (natureza do gás e pressão do gás) e o ajuste do aparelho são compatíveis antes de continuar com a instalação.

i Os parâmetros da definição de ajuste para este aparelho estão indicados na placa de características (consulte o capítulo Dados técnicos).

⚠ AVISO! O aparelho tem de ficar ligado à terra.

⚠ AVISO! Risco de ferimentos devido à corrente eléctrica.

- Os terminais da rede eléctrica estão sob tensão.
- Retire a tensão dos terminais da rede eléctrica.
- Fichas de ligação soltas ou inadequadas poderão provocar o sobreaquecimento dos pinos.

- Instale correctamente as fixações das ligações.
- Utilize o grampo de fixação para aliviar a tensão do cabo.

i Deve respeitar as distâncias mínimas entre aparelhos e armários ou outras unidades de acordo com as instruções de montagem.

A distância mínima a manter entre a extremidade do corte e a parede lateral tem de ser 100 mm.

Caso não exista um forno por baixo da placa, introduza um painel de divisão a uma distância mínima de 20 mm a partir do fundo da placa.

Proteja as superfícies do corte na bancada contra a humidade utilizando o vedante adequado que foi fornecido no saco de acessórios do produto. O vedante une o aparelho ao tampo do balcão sem falhas. Não utilize vedante de silicone entre o aparelho e o tampo do balcão. Evite instalar o aparelho junto a portas e por baixo de janelas, uma vez que pode derrubar tachos quentes do suporte para painéis ao abrir as portas ou janelas.

Ligação do gás

⚠ AVISO! A instalação deste aparelho tem de ser efectuada por uma pessoa qualificada.

⚠ AVISO! Este aparelho não está ligado a um dispositivo de evacuação de produtos de combustão.

A instalação tem de estar em conformidade com as leis locais em vigor. A ligação da placa à rede de tubos de gás ou cilindro de gás tem de ser feita através de um tubo rígido de cobre ou aço com uniões em

conformidade com as leis locais ou através de um tubo de aço inoxidável de superfície contínua em conformidade com as leis locais.

-  Se encontrar anomalias, não repare o tubo e contacte o serviço de pós-venda (consulte o capítulo Serviço).

A ligação tem de ser instalada correctamente, fixada no tubo de ligação da placa. Caso contrário, irá causar fugas de gás.

-  **AVISO!** Assim que a instalação estiver concluída, certifique-se da vedação perfeita de cada união do tubo. Utilize água com sabão, nunca chamas.

Ligação eléctrica

Os trabalhos eléctricos necessários para instalar este aparelho têm de ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente, em conformidade com os regulamentos em vigor.

Antes de efectuar a ligação, verifique se a tensão nominal do aparelho indicada na placa de características corresponde à tensão de alimentação disponível. Do mesmo modo, verifique a potência nominal do aparelho e certifique-se de que o cabo tem a dimensão adequada à potência nominal do aparelho (consulte o capítulo "Dados técnicos").

A placa de características está localizada na parte de baixo do aparelho.

O aparelho é fornecido com um cabo de ligação. Este cabo deve ser ligado a uma ficha adequada, capaz de suportar a carga indicada na placa de características (consulte o capítulo relativo aos dados técnicos).

A ficha tem de ficar instalada numa tomada adequada. Se ligar o aparelho directamente ao sistema eléctrico, é necessário instalar um interruptor de dois pólos entre o aparelho e a alimentação eléctrica, com um mínimo de abertura entre contactos de 3 mm. O pólo duplo tem de ser de um tipo adequado para a carga necessária em conformidade com as regras actuais.

O cabo de ligação tem de ser colocado de modo a que, em cada parte, não consiga alcançar uma temperatura de 90 °C. O cabo neutro azul tem de estar ligado ao bloco de terminais assinalado com "N". O cabo de fase castanho (ou preto) (instalado no terminal indicado com a letra "L") tem de estar sempre ligado à fase com corrente.

Requisitos eléctricos

-  O fabricante rejeita qualquer responsabilidade se as medidas de segurança não forem respeitadas.

Esta placa foi concebida para ser ligada a uma fonte de alimentação eléctrica de 220-240 V CA, 50/60 Hz.

Antes de activar o aparelho, certifique-se de que a voltagem da alimentação eléctrica corresponde aos valores indicados na placa de características da placa. A placa de características encontra-se na parte de baixo da placa.

A placa é fornecida com um cabo de alimentação flexível de 3 condutores.

No fim da instalação, não podem haver fios cortados ou soltos e o grampo do cabo tem de estar fixo sobre o revestimento exterior.

Substituição do cabo de ligação

⚠ AVISO! A substituição do cabo eléctrico só deverá ser realizada pelo Serviço Pós-Venda ou por técnicos com igual competência, de acordo com as normas actuais.

Se for necessário substituir o cabo de ligação, é necessário utilizar um cabo do tipo H05V2V2-F T90. A secção do cabo tem de ser adequada à voltagem e à temperatura de funcionamento. O cabo de terra amarelo/verde tem de ser aproximadamente 2 cm mais comprido do que o cabo de fase castanho (ou preto).

Conversão da definição do gás

i Este modelo destina-se à utilização com gás natural mas pode ser convertido para utilização com gás butano ou propano desde que tenha os injectores correctos. Os injectores não fornecidos com o aparelho têm de ser encomendados junto do serviço de pós-venda (consulte o capítulo Serviço).

Para conhecer os dados relativos à substituição de injectores, consulte o capítulo “Dados técnicos”.

⚠ AVISO! A conversão ou a substituição só podem ser efectuadas por um instalador registado.

Para substituir os injectores:

1. Retire o suporte para painéis
2. Retire a tampa e a coroa do queimador.

3. Com uma chave de parafusos de 7 mm, desaperte e retire os injectores, substitua-os com os injectores necessários para o tipo de gás que utilizar.
4. Monte novamente as peças, seguindo o mesmo procedimento na ordem inversa.

i Antes de vedar o aparelho, coloque uma etiqueta com a informação correcta do novo tipo de gás no tubo de fornecimento de gás. Se o aparelho já estiver vedado, cole-a directamente no manual do utilizador após o capítulo “Dados técnicos”, perto da imagem da placa de características.

i Pode encontrar esta etiqueta na embalagem fornecida com o aparelho.

i Se a pressão do gás de alimentação for diferente ou variável, em comparação com a necessária, tem de instalar um regulador de pressão adequado, que não é fornecido com o produto e, se necessário, tem de ser encomendado em separado a partir do serviço de pós-venda (consulte o capítulo Serviço). O regulador de pressão tem de ser instalado no tubo de fornecimento de gás, em conformidade com as leis em vigor.

A placa de características está localizada na parte de baixo do aparelho.

Ajustar o nível da chama

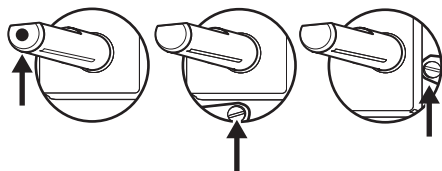
Quando a placa tiver sido completamente instalada, é necessário verificar a definição mínima da chama:

1. Rode a torneira do gás para a posição do nível máximo e acenda.
2. Coloque a torneira do gás na posição de chama mínima e, de seguida, rode o botão de controlo do nível mínimo para o nível máximo várias vezes. Se a chama estiver instável ou extinta, continue a seguir o procedimento.
3. Volte a acender o queimador e regule para o nível mínimo.
4. Remova o botão de controlo.
5. Para ajustar, utilize uma chave de parafusos de lâmina fina e rode o parafuso de regulação até a chama ficar estável e não se extinguir. Quando o botão é rodado do nível mínimo para o nível máximo e vice-versa (consulte a imagem seguinte).

6. Repita este procedimento para todos os queimadores.
7. Volte a montar os botões.



AVISO! Se o aparelho estiver ligado a gás líquido (G31 propano ou G30 butano), o parafuso de regulação tem de ser apertado o máximo possível.



Eficiência energética

Informação de produto de acordo com a norma UE 66/2014

Identificação do modelo		MÖJLIG 402.371.52
Tipo de placa		Placa encastrada
N.º de queimadores de gás		2
Eficiência energética de cada queimador de gás (EE gas burner)	Traseiro do meio - Rápido	59,2%
	Dianteiro do meio - Auxiliar	não aplicável
Eficiência energética da placa a gás (EE gas hob)		59.2%

EN 30-2-1: Aparelhos domésticos para cozinhar com gás - Parte 2-1: Utilização racional da energia - Geral

Poupança de energia

- Antes de utilizar, certifique-se de que os queimadores e os suportes para painéis estão bem instalados.
- Utilize tachos com diâmetro adequado às dimensões dos queimadores.
- Centre o tacho no queimador.
- Quando aquecer água, utilize apenas a quantidade necessária.
- Sempre que possível, coloque as tampas nos tachos.
- Quando o líquido começar a ferver, reduza a chama para cozinhar em lume brando.
- Se possível, utilize uma panela de pressão. Consulte o respectivo manual do utilizador.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não

elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

GARANTIA IKEA

Qual é a duração da garantia IKEA?

Esta garantia é válida durante cinco (5) anos a partir da data de compra original do Aparelho no IKEA, a não ser que o aparelho receba a denominação LAGAN, sendo que nesse caso apenas se aplicam dois (2) anos de garantia. O recibo de compra original é necessário como prova de compra. Caso sejam efectuadas operações de assistência no âmbito da garantia, isso não implica a prorrogação do período de garantia para o aparelho nem para as novas peças.

Que aparelhos não são abrangidos pela garantia IKEA de cinco (5) anos?

A gama de aparelhos com a denominação LAGAN e todos os aparelhos adquiridos no IKEA antes do dia 1 de Agosto de 2007.

Quem executará as operações de assistência?

O fornecedor de serviços de assistência IKEA disponibilizará a assistência através das respectivas operações de assistência ou da rede de parceiros de serviços de assistência autorizados.

O que é abrangido por esta garantia?

A garantia abrange avarias do aparelho, que tenham sido causadas por defeitos de fabrico ou de material a partir da data de compra no IKEA. Esta garantia aplica-se apenas à utilização doméstica. As excepções são especificadas sob o título "O que não é abrangido por esta garantia?" Durante o período de validade da garantia, os custos relativos à resolução da avaria, por exemplo reparações, peças, mão-de-obra e deslocações serão abrangidos, desde que o aparelho esteja acessível para reparação sem encargos especiais e a avaria esteja relacionada com os defeitos de fabrico ou material

abrangidos pela garantia. Em conformidade com estas condições, são aplicáveis as directivas da UE (N.º 99/44/EG) e os respectivos regulamentos locais. As peças substituídas passam a ser propriedade do IKEA.

O que fará o IKEA para corrigir o problema?

O fornecedor de serviços de assistência nomeado pelo IKEA examinará o produto e decidirá, consoante o que determinar adequado, se a situação em questão está abrangida por esta garantia. Caso se considere que a situação está abrangida, o fornecedor de serviços de assistência do IKEA ou o respectivo fornecedor de serviços de assistência autorizado através das suas operações de assistência, irá, consoante o que determinar adequado, reparar o produto com defeito ou substituí-lo por um produto igual ou semelhante.

O que não é abrangido por esta garantia?

- Desgaste causado pelo uso normal.
- Danos deliberados ou negligentes, danos causados pelo desrespeito das instruções de funcionamento, instalação incorrecta ou ligação com tensão incorrecta, danos causados por reacções químicas ou electroquímicas, ferrugem, corrosão ou danos causados pela água, incluindo, entre outros, os danos causados pelo excesso de cálcio na água e os danos causados por condições ambientais anormais.
- Consumíveis, incluindo baterias e lâmpadas.
- Peças não funcionais e questões decorativas que não afectem a utilização normal do aparelho, incluindo riscos e possíveis diferenças de cor.
- Danos acidentais causados por substâncias ou objectos estranhos e pela limpeza ou desobstrução de filtros,

sistemas de drenagem ou gavetas de detergente.

- Danos às seguintes peças: vitrocerâmica, acessórios, cestos de loiça e talheres, tubos de alimentação e drenagem, vedantes, lâmpadas e coberturas de lâmpadas, ecrãs, botões, compartimentos e peças de compartimentos. A não ser que se comprove que estes danos foram causados por defeitos de produção.
- Casos em que não tenha sido possível determinar avarias no decurso da visita do técnico.
- Reparações não executadas pelos nossos fornecedores de serviços de assistência nomeados e/ou um parceiro contratual de serviços de assistência autorizado ou reparações em que tenham sido utilizadas peças não originais.
- Reparações causadas pela instalação incorrecta ou contrária às especificações.
- A utilização do aparelho em ambiente não doméstico, ou seja, utilização profissional.
- Danos de transporte. Se o cliente transportar o produto para sua casa ou outra morada, a IKEA não se responsabilizará por quaisquer danos que este possa sofrer durante o respectivo transporte. Contudo, se a IKEA efectuar a entrega do produto na morada de entrega do cliente, os eventuais danos sofridos pelo produto durante o seu transporte serão cobertos pela presente garantia.
- Custo da instalação inicial do aparelho da IKEA. No entanto, se um fornecedor de serviços IKEA ou um parceiro de serviço autorizado reparar ou substituir o aparelho ao abrigo dos termos da presente garantia, o fornecedor de serviços ou o seu parceiro de serviço autorizado reinstalarão o aparelho reparado ou instalarão o aparelho de substituição, se necessário.

Esta restrição não se aplica ao trabalho isento de falhas executado por um especialista qualificado utilizando as nossas peças originais para adaptar o aparelho às especificações de segurança técnicas de outro país da UE.

Como se aplica a legislação nacional

A garantia IKEA concede-lhe direitos legais específicos, que abrangem ou excedem todos os requisitos legais locais sujeitos à variação de país para país.

Área de validade

Para aparelhos adquiridos num país da UE e levados para outro país da UE, os serviços serão fornecidos no âmbito das condições de garantia normais no novo país. Uma obrigação para executar os serviços no âmbito da garantia apenas existe se:

- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as especificações técnicas do país em que ocorre a reclamação ao abrigo da garantia;
- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as Instruções de Montagem e as Informações de Segurança do Manual do Utilizador;

O Serviço Pós-Venda específico para aparelhos IKEA:

Não hesite em contactar o Serviço Pós-Venda IKEA para:

1. apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia;
2. solicitar esclarecimentos relativamente à instalação do aparelho IKEA no mobiliário de cozinha IKEA. O serviço não prestará esclarecimentos relativos a:
 - instalação geral da cozinha IKEA;
 - ligações eléctricas (se a máquina for fornecida sem ficha e cabo), ligações

relativas a água e gás, uma vez que têm de ser executadas por um engenheiro de assistência autorizado.

3. Solicitação de esclarecimentos relativamente ao conteúdo e às especificações do manual do utilizador do aparelho IKEA.

Para assegurar que fornecemos o melhor serviço de assistência, leia atentamente as Instruções de Montagem e/ou a secção relativa ao Manual do Utilizador desta brochura antes de nos contactar.

Como nos pode contactar se necessitar dos nossos serviços



Consulte a última página deste manual para obter a lista completa de contactos designados pela IKEA e respectivos números de telefone nacionais.



Para lhe fornecer um serviço mais rápido, é recomendável utilizar os números de telefone específicos indicados no final deste manual. Consulte sempre os números indicados na brochura do aparelho específico para o qual necessita de assistência. Antes de nos contactar, certifique-se de que tem acesso ao número de artigo IKEA (código de 8 dígitos) relativo ao aparelho para o qual necessita de assistência.

**GUARDE O RECIBO DE COMPRA!**

Este recibo é a sua prova de compra e é necessário para a aplicação da garantia. Tenha em conta que o recibo indica também o nome e o número do artigo IKEA (código de 8 dígitos) para cada aparelho adquirido.

Necessita de ajuda adicional?

Para quaisquer questões adicionais não relacionadas com o Serviço Pós-Venda dos seus aparelhos, contacte o centro de assistência da loja IKEA mais próxima. Recomendamos que leia atentamente a documentação do aparelho antes de nos contactar.

Contenido

Información sobre seguridad	23	Solución de problemas	31
Instrucciones de seguridad	25	Datos técnicos	32
Descripción del producto	28	Instalación	33
Uso diario	29	Eficacia energética	37
Consejos	30	ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES	38
Mantenimiento y limpieza	30	GARANTÍA IKEA	38

Salvo modificaciones.

 Información sobre seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando esté funcionando o enfriándose. Las piezas de fácil acceso están calientes.
- Si este aparato tiene un bloqueo de seguridad para niños, debe activarlo.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

- Los niños de 3 años o menos deben mantenerse alejados de este aparato en todo momento mientras funciona.

Seguridad general

- **ADVERTENCIA:** El aparato y las piezas accesibles se calientan mucho durante el funcionamiento. Preste mucha atención para no tocar las resistencias. Es necesario mantener alejados a los niños de menos de 8 años salvo que estén bajo supervisión continua.
- No accione el aparato con un temporizador externo ni con un sistema de mando a distancia independiente.
- **ADVERTENCIA:** Cocinar con grasa o aceite sin estar presente puede resultar peligroso, ya que podría ocasionarse un incendio.
- **NUNCA** intente apagar un fuego con agua; apague el aparato y cubra la llama con una tapa o una manta ignífuga.
- **ATENCIÓN:** El proceso de cocción debe ser supervisado. Un proceso de cocción breve debe estar permanentemente supervisado.
- **ADVERTENCIA:** Peligro de incendio: No utilice las superficies de cocción para almacenar alimentos.
- No deje objetos metálicos, como cuchillos, tenedores, cucharas o tapas sobre la superficie de cocción para evitar que se calienten.
- No utilice un limpiador a vapor para limpiar el aparato.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Donde el aparato esté directamente conectado a la fuente de alimentación, se precisa un interruptor aislador omnipolar con abertura entre contactos. Ha de garantizarse una desconexión completa según las condiciones especificadas en la categoría III de sobretensión. El cable de tierra queda excluido de esto.

- Cuando tienda el cable de corriente, asegúrese (por ejemplo mediante conductos aislantes) de que no entra en contacto directo con piezas que puedan superar la temperatura ambiente en más de 50°C.
- **ADVERTENCIA:** Utilice exclusivamente protecciones para la placa de cocción diseñadas por el fabricante del aparato o indicadas en sus instrucciones de uso como apropiadas, o bien las protecciones incluidas con el aparato. El uso de protectores inadecuados puede provocar accidentes.

Instrucciones de seguridad

Instalación



ADVERTENCIA! Solo un electricista cualificado puede instalar este aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Respete siempre la distancia mínima entre el aparato y los demás electrodomésticos y mobiliario.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Proteja las superficies cortadas con un material sellante para evitar que la humedad las hinche.
- Proteja la parte inferior del aparato del vapor y la humedad.
- No instale el aparato junto a una puerta ni debajo de una ventana. De esta forma se evita que los utensilios de cocina calientes caigan del aparato cuando la puerta o la ventana estén abiertas.
- Cuando instale el aparato encima de cajones, asegúrese de que hay suficiente espacio entre la parte inferior del

aparato y el cajón superior para que circule el aire.

- La base del aparato se puede calentar. Asegúrese de colocar un panel de separación incombustible bajo el aparato para evitar acceder a la base. Consulte las instrucciones de montaje.

Conexión eléctrica



ADVERTENCIA! Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Todas las conexiones eléctricas deben realizarlas electricistas cualificados.
- El aparato debe conectarse a tierra.
- Antes de efectuar cualquier tipo de operación, compruebe que el aparato esté desenchufado de la corriente eléctrica.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coincidan con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Asegúrese de que el aparato está instalado correctamente. Un cable de red o enchufe (en su caso) flojo o inadecuado puede provocar que el terminal se caliente en exceso.
- Utilice el cable de red eléctrica adecuado.

- Coloque los cables eléctricos de forma que no se puedan enredar.
- Asegúrese de que hay instalada una protección contra descargas eléctricas.
- Establezca la descarga de tracción del cable.
- Asegúrese de que el cable o el enchufe (en su caso) no toquen el aparato caliente ni utensilios de cocina calientes cuando conecte el aparato a las tomas cercanas.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe (en su caso) ni en el cable de red. Póngase en contacto con un electricista o con nuestro servicio técnico para cambiar un cable dañado.
- Los mecanismos de protección contra descargas eléctricas de componentes con corriente y aislados deben fijarse de forma que no puedan aflojarse sin utilizar herramientas.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- Si la toma de corriente está floja, no conecte el enchufe.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Use únicamente dispositivos de aislamiento apropiados: línea con protección contra los cortocircuitos, fusibles (tipo tornillo que puedan retirarse del soporte), dispositivos de fuga a tierra y contactores.
- La instalación eléctrica debe tener un dispositivo de aislamiento que permita desconectar el aparato de todos los polos de la red. El dispositivo de aislamiento debe tener una apertura de contacto con una anchura mínima de 3 mm.

Conexión del gas

- Todas las conexiones de gas deben realizarse por personal cualificado.
- Antes de realizar la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución locales (tipo y presión del gas) son compatibles con los requisitos del aparato.
- Compruebe que el aire circula libremente alrededor del aparato.
- La placa de características contiene información sobre el suministro de gas.
- Este aparato no está conectado a un dispositivo que evacua los productos de combustión. Asegúrese de conectar el aparato según la normativa de instalación vigente. Preste atención a los requisitos sobre ventilación adecuada.

Uso del aparato



ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones, quemaduras y descargas eléctricas.

- Retire todo el embalaje, las etiquetas y la película protectora (en su caso) antes del primer uso.
- Utilice este aparato en entornos domésticos.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Cerciórese de que los orificios de ventilación no están obstruidos.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras está en funcionamiento.
- Apague las zonas de cocción después de cada uso.
- No coloque cubiertos ni tapaderas sobre las zonas de cocción. Pueden alcanzar temperaturas elevadas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni cuando entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato como superficie de trabajo ni de almacenamiento.
- Cuando se coloca comida en aceite caliente, éste puede saltar.

⚠ ADVERTENCIA! Riesgo de incendio y explosiones

- Las grasas o aceites calientes pueden generar vapores inflamables. Mantenga las llamas u objetos calientes alejados de grasas y aceites cuando cocine con ellos.
- Los vapores que liberan los aceites muy calientes pueden provocar combustiones imprevistas.
- El aceite usado, que puede contener restos de alimentos, puede provocar incendios a temperaturas más bajas que el aceite que se utiliza por primera vez.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

⚠ ADVERTENCIA! Podría dañar el aparato.

- No coloque ningún utensilio de cocina caliente en el panel de control.
- No deje que el contenido de los utensilios de cocina hierva hasta evaporarse.
- Evite la caída de objetos o utensilios de cocina en el aparato. La superficie puede dañarse.
- No encienda las zonas de cocción sin utensilios de cocina o con éstos vacíos.
- No coloque papel de aluminio sobre el aparato.
- Utilice únicamente utensilios de cocina estables con forma adecuada y diámetro superior al tamaño de los quemadores.
- Asegúrese de que los utensilios de cocina están bien centrados sobre los quemadores.
- Asegúrese de que la llama no se apaga cuando gire rápidamente el mando de la posición máxima a la mínima.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.
- No instale en el quemador un difusor de llamas.

- El uso de un aparato de cocina de gas genera calor y humedad. Disponga de buena ventilación en la sala donde instale el aparato.
- El uso intensivo y prolongado del aparato puede exigir mayor ventilación; por ejemplo, la apertura de una ventana o una ventilación más eficaz, por ejemplo, el aumento del nivel de ventilación mecánica, si se dispone de ella.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para cocinar. No debe utilizarse para otros fines, por ejemplo, como calefacción.
- No permita que líquidos ácidos, como por ejemplo vinagre, zumo de limón o desincrustantes de cal toquen la placa de cocción. De lo contrario, podrían aparecer manchas opacas.
- La pérdida de color del esmalte o el acero inoxidable no afecta al rendimiento del aparato.

Mantenimiento y limpieza

⚠ ADVERTENCIA! No quite los botones, perillas o juntas desde el panel de control. Puede entrar agua en el interior del aparato y el daño causa.

- Limpie periódicamente el aparato para evitar el deterioro del material de la superficie.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos de metal.
- No lave los quemadores en el lavavajillas.

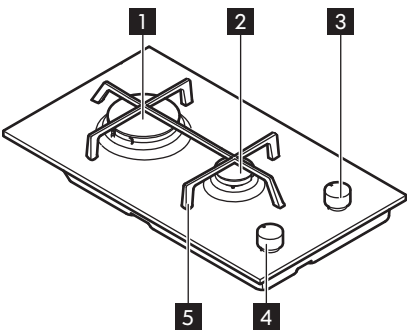
Eliminación

-  **ADVERTENCIA!** Existe riesgo de lesiones o asfixia.
- Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable eléctrico cerca del aparato y deséchelo.
- Aplaste los tubos de gas externos.

Descripción del producto

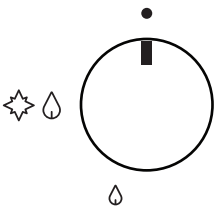
Disposición de las zonas de cocción



- 1** Quemador rápido
- 2** Quemador auxiliar
- 3** Mando del quemador rápido
- 4** Mando del quemador auxiliar
- 5** Soporte para sartenes desmontable

Mando de control del quemador

Los mandos de control de los quemadores están situados en la parte delantera de la placa de cocción.



Símbolo	Descripción
	no hay suministro de gas / en posición de apagado (OFF)
	suministro máximo de gas / ajuste de encendido
	el suministro de gas es el mínimo

Uso diario

⚠ ADVERTENCIA! Consulte los capítulos sobre seguridad.

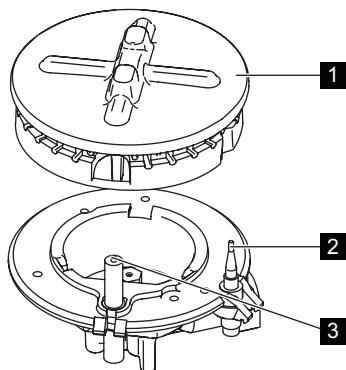
Encendido del quemador

(i) Encienda siempre el quemador antes de colocar las cacerolas o sartenes.

Para encender el quemador:

1. Presione completamente el mando de control y gírelo hacia la izquierda hasta la posición máxima marcada .
2. Mantenga el mando pulsado durante unos 5 segundos; esto hará que el termopar se caliente y se cierre el dispositivo de seguridad, de lo contrario se interrumpiría el suministro del gas.
3. Cuando la llama sea regular, ajústela como prefiera.

(i) Si el quemador no se enciende tras varios intentos, compruebe que la corona y la tapa del quemador están bien colocados.



- 1** Corona y tapa del quemador
- 2** Termopar

3 Bujía de encendido

⚠ ADVERTENCIA! No mantenga presionado el mando durante más de 15 segundos. Si el quemador no se enciende al cabo de 15 segundos, suelte el mando de control, gírelo hasta la posición OFF y espere al menos 1 minuto antes de volver a intentar encender el quemador.

(i) Si no hay suministro eléctrico podrá encender el quemador sin necesidad del dispositivo eléctrico; en este caso arrime una llama al quemador, empuje el mando de control pertinente hacia abajo y gírelo a izquierdas hasta la posición de máxima salida de gas.

⚠ ADVERTENCIA! Extreme la precaución cuando utilice la placa con el fuego descubierto en la cocina. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de uso indebido de la llama.

(i) Si el quemador se apaga accidentalmente, gire el mando de control hasta la posición OFF y espere al menos 1 minuto antes de volver a intentar encenderlo.

(i) Cuando se enciende el aparato, tras la instalación o después de un corte en el suministro eléctrico, suele ser normal que el generador de las chispas se active automáticamente.

Apagado del quemador

Para apagar la llama, gire el mando correspondiente hasta el símbolo ●.

⚠ ADVERTENCIA! Recuerde que debe bajar o apagar la llama antes de retirar los recipientes del quemador.

Consejos

⚠ ADVERTENCIA! Consulte los capítulos sobre seguridad.

Diámetro de los utensilios de cocina

Utilice recipientes cuya base sea adecuada al tamaño del quemador.

Quemador	Diámetro mínimo de cacerolas y sartenes	Diámetro máximo de cacerolas y sartenes
Rápido	160 mm	260 mm

Quemador	Diámetro mínimo de cacerolas y sartenes	Diámetro máximo de cacerolas y sartenes
Auxiliar	80 mm	160 mm

La base de los recipientes debe ser lo más gruesa y plana posible.

Mantenimiento y limpieza

⚠ ADVERTENCIA! Consulte los capítulos sobre seguridad.

Información general

⚠ ADVERTENCIA! Apague el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.

⚠ ADVERTENCIA! Por razones de seguridad, no limpie el aparato con limpiadores de chorro de vapor ni de alta presión.

⚠ ADVERTENCIA! No utilice limpiadores abrasivos, estropajos de acero ni productos ácidos que puedan dañar el aparato.

Para eliminar los restos de comida, lave los elementos esmaltados, las tapas y los anillos de los quemadores con agua caliente y jabón.

Lave los elementos de acero inoxidable con agua y séquelos a fondo con un paño suave.

Este modelo cuenta con un sistema de encendido eléctrico, que se obtiene mediante la "bujía" de cerámica con electrodo. Manténgalos siempre limpios para evitar problemas de encendido.

i Los soportes para sartenes no son aptos para lavar en el lavavajillas; deben lavarse a mano. Una vez limpios, vuelva a colocarlos procurando que queden bien asentados.

 Haga revisar la instalación de gas y el ajustador de presión (si lo hubiera) por el personal del servicio posventa con la regularidad que establecen las normativas en vigor (este servicio no es gratuito).

Tras la limpieza, seque todos los elementos con un paño suave.

Solución de problemas

 **ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
No se produce chispa al tratar de encender el gas.	No hay suministro eléctrico.	Asegúrese de que la unidad está enchufada y de que el interruptor eléctrico está encendido.
	No hay suministro eléctrico.	Compruebe el fusible de la instalación doméstica.
	La tapa y la corona del quemador no están bien colocadas.	Asegúrese de que la tapa del quemador y el anillo están bien colocados, por ejemplo, después de limpiarlos.
La llama se apaga justo después de encenderse.	El termopar no está lo suficientemente caliente.	Mantenga pulsado el mando durante unos 5 segundos tras encenderse la llama.
El círculo de gas no arde uniformemente.	La corona del quemador está bloqueada con restos de comida.	Asegúrese de que el inyector principal no esté bloqueado y de que el anillo del quemador esté limpio.

En caso de fallo, trate primero de solucionar el problema por sus medios. Si no logra solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio posventa.

i Si el aparato se ha utilizado de forma incorrecta o si la instalación no ha sido realizada por un técnico homologado, se facturará la visita del técnico del servicio o del distribuidor, incluso en el caso de que el aparato se encuentre aún en garantía.

Datos técnicos

Dimensiones de la placa de cocción

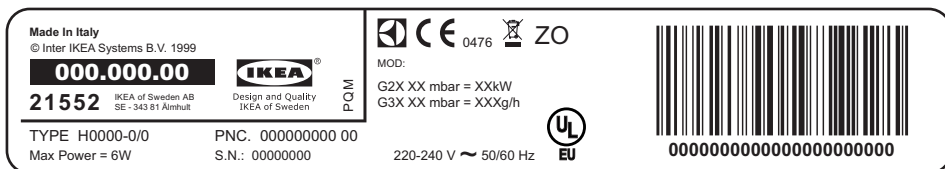
Ancho	290 mm
Fondo	520 mm
Altura de empotrado	45 mm

Otros datos técnicos

i Clase de aparato: 3
Categoría de aparato: II2H3+
Suministro de gas del aparato:
Gas natural G20 (2H) 20 mbares
Este aparato se ha diseñado para utilizarlo con gas natural, pero se puede convertir para que funcione con otro tipo de gas según la siguiente tabla.

Tipo de quemador	Marca del inyector	Potencia nominal kW	Caudal nominal g/h		Potencia reducida kW	Derivación 1/100 mm
			G30 28/30 mbares	G31 37 mbares		
G20 20 mbares						
Rápido (grande)	120X	2.9	-	-	0.75	52
Auxiliar (pequeño)	70	1.0	-	-	0.33	28
G30/G31 28-30/37 mbares						
Rápido (grande)	86	2.7	196	193	0.95	52
Auxiliar (pequeño)	50	1.0	73	71	0.33	28

Placa de características



La imagen anterior muestra la placa de datos técnicos del aparato (sin el número de serie, que se genera automáticamente durante el proceso de fabricación), situada debajo de la envolvente de la placa.

Estimado cliente: coloque aparte la etiqueta adhesiva que se suministra en la

bolsa de plástico incluida en el embalaje de la vitrocerámica. En caso de necesitar nuestra asistencia en el futuro, esto nos permitirá ayudarle mejor al poder identificar la encimera con precisión. Gracias por su ayuda.

Instalación

⚠ ADVERTENCIA! Consulte los capítulos sobre seguridad.

⚠ ADVERTENCIA! El aparato lo debe instalar, conectar o reparar únicamente personal certificado competente en cumplimiento de la normativa de gas vigente. Utilice únicamente las piezas suministradas con el producto. Utilice solo piezas de recambio originales.

El fabricante no se responsabiliza de las lesiones a personas y animales, ni de los

daños a la propiedad, que se produzcan como consecuencia del incumplimiento de estos requisitos.

⚠ PRECAUCIÓN! Consulte las instrucciones de montaje para la instalación.

⚠ ADVERTENCIA! La instalación debe realizarse conforme a las leyes, ordenanzas, directivas y normas en vigor en el país de uso (normas y reglamentos de seguridad eléctrica, reciclado correcto conforme a las disposiciones reglamentarias, etc.).

 Antes de realizar la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución locales (tipo de gas y presión) son compatibles con los requisitos del aparato.

 Los parámetros de ajuste de este aparato figuran en la placa de características (consulte el capítulo Datos técnicos)

 **ADVERTENCIA!**
El aparato debe tener conexión a tierra.

 **ADVERTENCIA!**
Peligro de lesiones por la corriente eléctrica.

- La regleta de conexión a la red tiene corriente.
- Desconecte de la tensión la regleta de conexión a la red.
- Unas conexiones de enchufe flojas e inadecuadas pueden sobrecalentar la borna.
- Realice correctamente las conexiones de las bornas.
- Establezca la descarga de tracción del cable

 Deben respetarse las distancias mínimas con respecto a los demás aparatos y muebles de cocina indicadas en las instrucciones de montaje.

La distancia mínima que debe dejarse desde el borde recortado hasta la pared lateral debe ser de 100 mm.

Si no se instala un horno debajo de la placa de cocción, inserte un panel de separación a una distancia mínima de 20 mm de la parte inferior de la placa de cocción.

Proteja las superficies cortadas de la encimera contra la humedad con el sellante apropiado que encontrará en la bolsa de instalación del producto. El sellante hermetiza el electrodoméstico y no deja ningún hueco en la superficie de trabajo. No utilice sellante de silicona entre el aparato y la encimera. No instale el aparato cerca de puertas ni debajo de ventanas; si éstas se abren los utensilios de cocina calientes colocados en el soporte para sartenes podrían caerse.

Conexión de gas

 **ADVERTENCIA!** Sólo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

 **ADVERTENCIA!** Este aparato no está conectado a un dispositivo de evacuación de productos de combustión.

La instalación debe realizarse conforme a las normas vigentes. La conexión de la placa al sistema de suministro de gas, tubería o bombona, debe realizarse mediante un tubo de cobre o acero rígido provisto de acoplamientos conformes con las normas locales, o mediante un tubo continuo de acero inoxidable conforme con las normas locales.

 En caso de observar alguna anomalía, no intente reparar la conexión por sus medios y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico (consulte el capítulo sobre servicio).

La conexión debe realizarse correctamente y fijarse al tubo de conexión de la placa. De lo contrario, se producirán fugas de gas.

⚠ ADVERTENCIA! Al finalizar la instalación, compruebe la perfecta estanqueidad de todos los racores. Jamás lo compruebe con una llama, sino con agua jabonosa.

Conexión eléctrica

Los trabajos eléctricos necesarios para instalar el aparato debe llevarlos a cabo un electricista cualificado o una persona competente, de acuerdo con la normativa vigente.

Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión nominal del aparato indicada en la placa de características coincide con la tensión del suministro eléctrico. Compruebe también la potencia nominal del aparato y asegúrese de que el tamaño del cable es apto para el uso con esa potencia nominal (consulte el capítulo Datos técnicos).

La placa de características está situada en la parte inferior de la carcasa de la placa.

El electrodoméstico se suministra con un cable de conexión. El cable debe estar equipado con un enchufe adecuado, capaz de soportar la carga indicada en la placa de características (consulte el capítulo Datos técnicos).

El enchufe se debe colocar en una toma de corriente adecuada. Si el electrodoméstico se conecta directamente al sistema eléctrico, deberá instalar un interruptor bipolar entre el aparato y la toma de corriente, con una distancia mínima de 3 mm entre los contactos. El polo doble debe ser de un tipo adecuado a la carga requerida conforme a las normas vigentes.

El cable de conexión debe instalarse de tal forma que no alcance en ninguna parte una temperatura superior en 90 °C a la

temperatura ambiente. El cable neutro de color azul debe ir conectado en el contacto de la regleta de conexiones marcado con "N". El cable de fase de color marrón (o negro) (conectado a la borna "L" de la regleta) debe estar siempre conectado a la fase con corriente.

Requisitos eléctricos

i El fabricante declina toda responsabilidad si no se respetan las medidas de seguridad.

Esta placa de cocción está diseñada para conectarse a una toma eléctrica de CA de 220-240 V y 50/60 Hz.

Antes de conectar el electrodoméstico, compruebe que la tensión del suministro eléctrico se corresponda con la indicada en la placa de características de la placa. La placa de características está situada en la parte inferior de la placa de cocción.

La placa de cocción se suministra con un cable de alimentación flexible de 3 núcleos.

Al terminar no debe haber cortes ni restos de cable, y la abrazadera debe quedar sujeta por encima del revestimiento exterior.

Sustitución del cable de conexión

⚠ ADVERTENCIA! El cambio del cable eléctrico será realizado exclusivamente por el Servicio Posventa o personal con competencias similares, de acuerdo con la normativa vigente.

Si el cable de alimentación de este electrodoméstico está dañado, reemplácelo sólo por uno de tipo H05V2V2-F T90. La sección de cable debe ser adecuada para

la tensión y la temperatura de funcionamiento. El cable de puesta a tierra de color amarillo/verde debe ser unos 2 cm más largo que el cable de fase marrón (o negro).

Conversión del ajuste de gas

-  Este modelo se ha diseñado para utilizarlo con gas natural, pero se puede convertir para que funcione con gas butano o propano dotándolo de los inyectores adecuados. Los inyectores no se suministran con el aparato y deben solicitarse al Centro de servicio técnico (consulte el capítulo sobre servicio).

Para los datos relativos a la sustitución del inyector, consulte el capítulo Datos técnicos.

-  **ADVERTENCIA!** La conversión o la sustitución de inyectores debe ser realizada por un instalador profesional homologado.

Para cambiar los inyectores:

1. Retire la rejilla extraíble.
2. Retire las tapas y los anillos de los quemadores.
3. Con una llave tubular nº 7, desatornille y retire los inyectores y sustitúyalos por los adecuados al tipo de gas que va a utilizar.
4. Vuelva a montar las piezas siguiendo el procedimiento anterior en orden inverso.

-  Coloque la etiqueta con la información correspondiente del nuevo tipo de gas cerca del tubo de suministro antes de sellar el aparato. Si el aparato ya estuviera sellado, péguela directamente en el manual del usuario, a continuación del capítulo Datos técnicos y junto al dibujo de la placa.

-  Encontrará esta etiqueta en el embalaje del aparato.

-  Si la presión del gas suministrado es diferente o variable, comparada con la presión necesaria, instale el ajustador de presión apropiado. El dispositivo no se suministra con el producto y, en caso necesario, deberá solicitarse al Centro de servicio técnico (consulte el capítulo sobre servicio). Instale el ajustador de presión del gas en el tubo de entrada, en conformidad con las normas vigentes.

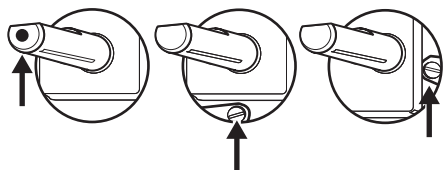
La placa de características está situada en la parte inferior de la carcasa de la placa.

Ajuste del nivel de la llama

Una vez finalizada la instalación de la placa de cocción, es necesario comprobar el ajuste de la llama mínima:

1. Gire el mando del gas a la posición máxima y active el encendido.
2. Regule la llave del gas a la posición de llama mínima y gire el mando varias veces de la posición mínima a la máxima. Si la llama es inestable o se apaga, continúe con el procedimiento.
3. Vuelva a encender el quemador y ajuste la llama al mínimo.

4. Retire el mando de control.
5. Para realizar el ajuste, con un destornillador de punta fina gire el tornillo de ajuste hasta que la llama sea uniforme y no se apague. Cuando gire el mando del mínimo a máximo, y viceversa (consulte la imagen siguiente).



6. Repita este procedimiento en todos los quemadores.
7. Vuelva a colocar los mandos en su lugar.



ADVERTENCIA! Si el aparato está conectado a gas líquido (propano G31 o butano G30), el tornillo de regulación se debe apretar al máximo posible

Eficacia energética

Información de producto según EU 66/2014

Identificación del modelo		MÖJLIG 402.371.52
Tipo de placa de cocción		Placa empotrada
Número de quemadores de gas		2
Eficiencia energética por quemador de gas (EE gas burner)	Parte trasera central: rápido	59.2%
	Parte delantera central - Auxiliar	no corresponde
Eficiencia energética de la encimera de gas (EE gas hob)		59.2%

EN 30-2-1: Aparatos domésticos de cocción que utilizan combustibles gaseosos - Parte 2-1: Uso racional de la energía - General

Bajo consumo energético

- Antes de su uso, asegúrese de que los quemadores y los soportes están correctamente montados.
- Utilice utensilios de cocina con diámetros adecuados para el tamaño de los quemadores.
- Centre la olla en el quemador.
- Cuando caliente agua, utilice solo la cantidad que necesite.
- En la medida de lo posible, cocine siempre con los utensilios de cocina tapados.
- Cuando el líquido comience a hervir, reduzca la llama de tal forma que el líquido siga cociendo.

- Si es posible, utilice una olla a presión. Consulte el manual del usuario.

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No

deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

GARANTÍA IKEA

¿Qué plazo de validez tiene la garantía de IKEA?

La garantía tiene una validez de cinco (5) años a partir de la fecha de compra a IKEA, a menos que el aparato sea de la gama LAGAN, en cuyo caso se aplicará un periodo de garantía de dos (2) años. El recibo original es necesario como prueba de compra para validar la garantía. Cualquier reparación efectuada en el aparato durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación del plazo de la misma para el aparato ni para las piezas nuevas.

¿Qué aparatos no están cubiertos por la garantía IKEA de cinco (5) años?

La gama de aparatos LAGAN y todos los demás aparatos comprados en IKEA con fecha anterior a 1 de agosto de 2007.

¿Quién se hará cargo del servicio?

El proveedor de servicios IKEA se hará cargo de la reparación del aparato, ya sea por personal de servicio propio o de un centro de servicio autorizado.

¿Qué cubre la garantía?

La garantía cubre defectos del aparato causados por fallos de material o de

fabricación a partir de la fecha de compra a IKEA. La garantía sólo es válida para aparatos de uso doméstico. Las excepciones se especifican en el apartado “¿Qué no cubre la garantía?” Durante el periodo de garantía quedan cubiertos los costes que comporte la corrección del fallo, como: reparaciones, piezas, mano de obra y desplazamiento, siempre que para acceder al aparato no haya sido necesario incurrir en gastos especiales y que el fallo esté relacionado con algún defecto de fabricación o material cubierto por la garantía. Bajo estas condiciones se aplicarán las directrices de la UE (Nº 99/44/GE) y la legislación vigente en cada país. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de IKEA.

¿Qué hará IKEA para corregir el problema?

El proveedor de servicio indicado por IKEA examinará el producto y decidirá, según su propio criterio, si está cubierto por la garantía. Si se considera cubierto, el proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado, en sus propias instalaciones y según su propio criterio, reparará el producto defectuoso o lo sustituirá por otro producto igual o similar.

¿Qué no cubre la garantía?

- El desgaste y las roturas normales.
- El daño deliberado o negligente, el daño causado por incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, instalación incorrecta o conexión a un voltaje incorrecto, el daño originado por reacciones químicas o electroquímicas, óxido, corrosión o daños producidos por agua incluyendo los causados por exceso de cal, aunque sin limitarse sólo a estos, el daño causado por condiciones ambientales anormales.
- Las partes fungibles, incluidas las pilas y bombillas.
- Las piezas no funcionales y decorativas que no afectan al uso normal del aparato, incluidos los arañazos o las posibles diferencias en el color.
- El daño accidental causado por objetos o sustancias extraños o por la limpieza o desmontaje de filtros, sistemas de descarga o dosificadores de detergente.
- El daño de las piezas siguientes: vitrocerámica, accesorios, cestos de cubiertos y vajilla, tubos de alimentación y descarga, material sellante o aislante, bombillas y tapas de bombilla, visores digitales, mandos, carcasa y piezas de la carcasa. A menos que se pueda probar que tales daños han sido causados por defectos de fabricación.
- Casos en los que no se ha podido apreciar un fallo durante la visita del técnico de servicio.
- Reparaciones realizadas por un centro de servicio técnico no autorizado por el proveedor o en las que no se hayan utilizado piezas originales.
- Reparaciones causadas por una instalación defectuosa o no acorde con las especificaciones.
- El uso del aparato en un entorno no doméstico, por ejemplo, para uso profesional.
- Daños causados durante el transporte. Si un cliente transporta el producto a su domicilio o a otra dirección, IKEA no se

hará responsable de los daños que puedan producirse durante el transporte. No obstante, si IKEA se encarga de entregar el producto en la dirección suministrada por el cliente, esta garantía cubrirá los daños que pudieran producirse durante el transporte.

- Coste de la instalación inicial del aparato de IKEA. Sin embargo, si un proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado repara o sustituye el aparato según las condiciones de esta garantía, el proveedor de servicio o el centro de servicio autorizado reinstalará el aparato reparado o instalará el aparato de sustitución, según sea necesario.

Esta restricción no se aplica al trabajo realizado para adaptar el aparato a las especificaciones técnicas y de seguridad de otro país de la UE, siempre que sea efectuado por un profesional homologado en el que se utilicen piezas originales.

¿Cómo se aplica la legislación de los países?

La garantía de IKEA le otorga a Usted derechos legales específicos que cubren o superan todos los requisitos legales locales y que pueden variar de un país a otro.

Área de validez

Para los aparatos comprados en un país de la UE y trasladados a otro país de la UE, los servicios se facilitarán conforme a las condiciones de garantía normales vigentes en el nuevo país. La obligación de realizar los servicios comprendidos en la garantía sólo existe si:

- el aparato cumple y se ha instalado según las especificaciones técnicas del país en el que se plantea la reclamación;
- el aparato cumple y se ha instalado según las instrucciones de montaje y la información de seguridad para el usuario;

Servicio posventa especializado en aparatos de IKEA:

No dude en ponerse en contacto con el Servicio posventa de IKEA para:

1. plantear una reclamación bajo los términos de la garantía;
2. solicitar ayuda sobre la instalación de un aparato de IKEA en el mueble de cocina apropiado de IKEA. El servicio no ofrecerá información relacionada con:
 - la instalación general de la cocina IKEA;
 - la conexiones eléctricas (si la máquina viene sin enchufe ni cable), hidráulicas o de gas, ya que deben ser realizadas por un técnico profesional homologado.
3. aclaraciones sobre el contenido y las especificaciones del manual del usuario del aparato IKEA.

Para poder ofrecerle la mejor asistencia, rogamos que lea atentamente las instrucciones de montaje y/o la sección Manual del Usuario de este folleto antes de ponerse en contacto con nosotros.

¿Cómo puede localizarnos cuando necesite nuestro servicio?



Consulte la última página de este manual, donde encontrará una lista completa de los contactos designados por IKEA y los números de teléfono correspondientes.

i Para poder ofrecerle el servicio más rápido, recomendamos utilizar los números de teléfono específicos que encontrará en una lista al final del manual. Consulte siempre los números en el folleto del aparato específico para el que solicita asistencia. Antes de llamar, tenga a mano el número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) del aparato para el que solicita asistencia.

i ¡GUARDE EL RECIBO DE COMPRA!

Es su prueba de compra y el documento imprescindible para que la garantía sea válida. Observe también que el recibo indica el nombre y número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) de cada aparato que compra.

¿Necesita más ayuda?

Si desea realizar alguna consulta no relacionada con el Servicio posventa de sus aparatos, póngase en contacto con el centro de llamadas de la tienda IKEA más próxima. Recomendamos que lea atentamente la documentación del aparato antes de ponerse en contacto con nosotros.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	00359888164080 0035924274080	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. 09.00 - 16.00 1 søndag pr. måned, normalt første søndag i måneden
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Festnetz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Trošak poziva 27 lipa po minuti	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznapi 8 és 10 óra között
Nederland	0900 235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA	15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten	ma - vr 08.00 - 20.00, zat 09.00 - 20.00 (zondag gesloten)
Norge	815 22052	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	0810 300486	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	012 297 8787	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko		Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	Lankapuhelinvarkosta 0,0835 €/puhelu + 0,032 €/min Matkapuhelinvarkosta 0,192 €/min	arkipäivisin 8.00 - 20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміські дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Eesti, Latvija		www.ikea.com	
Slovenija, Србија		www.ikea.com	

